

KYSELYLOMAKE: FSD2962 KIELIVÄHEMMISTÖN IDENTITEETTI JA TELEVISION KATSO-
MINEN ITALIASSA, ROMANIASSA JA SUOMESSA 2011

QUESTIONNAIRE: FSD2962 ETHNOLINGUISTIC IDENTITY AND TELEVISION VIEWING AMONG
THREE LANGUAGE MINORITIES IN ITALY, ROMANIA AND FINLAND 2011

Tämä kyselylomake on osa yllä mainittua Yhteiskuntatieteelliseen tietoaarkistoon arkistoitua tutkimusaineistoa.

Kyselylomaketta hyödyntävien tulee viitata siihen asianmukaisesti lähdeviitteellä.

Lisätiedot: <http://www.fsd.uta.fi/>

This questionnaire forms a part of the above mentioned dataset, archived at the Finnish Social Science Data Archive.

If the questionnaire is used or referred to in any way, the source must be acknowledged by means of an appropriate bibliographic citation.

More information: <http://www.fsd.uta.fi/>

Detta frågeformulär utgör en del av den ovannämnda datamängden, arkiverad på Finlands samhällsvetenskapliga dataarkiv.

Om frågeformuläret är utnyttjat eller refererat till måste källan anges i form av bibliografisk referens.

Mer information: <http://www.fsd.uta.fi/>

You are a girl boy

You live in municipality: _____

	German	Italian	Other
Your mother's mother tongue	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Your father's mother tongue	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	Elementary	Vocational	Secondary	Higher	I don't know
Your mother's education	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Your father's education	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	Only German	Mainly German (but also Italian)	Both languages equally often	Mainly Italian (but also German)	Only Italian
Which language is spoken in your home?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In what language do you speak with Italian-speakers?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In what language do you speak with your Italian-speaking friends?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
What language do you use in your daily life?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In what language do you watch TV?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In what language do you use subtitles when watching foreign movies?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	All German-speakers	Mainly German-speakers	Equally many German-speakers and Italian-speakers	Mainly Italian-speakers	All Italian-speakers
My friends are	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	Almost every day	More times a week	Once a week	More seldom	Almost never
How often do you watch TV channel from Germany, Austria and Switzerland?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
How often do you watch RAI Bozen?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
How often do you watch Italian-speaking TV channels?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
How often do you have conversations with Italian-speakers?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	Not at all	1-30 minutes	31-60 minutes	61-120 minutes	Over 120 minutes
How long do you watch TV on an average day?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
How long do you watch TV on a weekend day?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
How long did you watch TV yesterday?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

In general, why do you watch TV **IN GERMAN**? Please answer even if you watch little TV in German.

	<i>Fully agree</i>	<i>Partly agree</i>	<i>Neither agree nor disagree</i>	<i>Partly disagree</i>	<i>Fully disagree</i>
To obtain information	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
To be entertained	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Not to be alone	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
It gives a good feeling about being German-speaker.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
To keep up with current issues and events	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
For fun	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Not to be bored	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
To feel that I belong to the German language and culture.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
To be well-informed	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
To relax	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
When I have nothing better to do.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
So I can have contact with German and German-speakers.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Why do you watch TV **IN ITALIAN**? Please answer even if you watch little TV in Italian.

	<i>Fully agree</i>	<i>Partly agree</i>	<i>Neither agree nor disagree</i>	<i>Partly disagree</i>	<i>Fully disagree</i>
To obtain information	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
To be entertained	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Not to be alone	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Because I like the Italian language	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
To keep up with current issues and events	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
For fun	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Not to be bored	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
To feel that I belong to the Italian language and culture .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
To be well-informed	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
To relax	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
When I have nothing better to do.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
So I can have contact with Italian and Italian-speakers.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

What do you think about the following statements?

	<i>Fully agree</i>	<i>Partly agree</i>	<i>Neither agree nor disagree</i>	<i>Partly disagree</i>	<i>Fully disagree</i>
Usually I find appropriate TV programs in German	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I often have difficulties in finding interesting TV programs in German	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
One can always catch something interesting in the German TV channels.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

	<i>Fully agree</i>	<i>Partly agree</i>	<i>Neither agree nor disagree</i>	<i>Partly disagree</i>	<i>Fully disagree</i>
I would like to have more Italian-speaking friends.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I have rather negative feelings about Italian-speakers.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Italian speakers are a very sociable, warm-hearted and creative people.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I like and respect Italian-speakers.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

What do you think about the following statements?

	<i>Fully agree</i>	<i>Partly agree</i>	<i>Neither agree nor disagree</i>	<i>Partly disagree</i>	<i>Fully disagree</i>
German is an important part of who I am.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
German-speakers should do much more for the vitality of German.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
German-speakers are in much better situation than many other language minorities in the world.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Overall, my mother tongue has very little to do with how I feel about myself.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
German-speakers should do much for the rights of their language.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
German-speakers and Italian-speakers we are all South Tyrolese.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I think the relationship between German-speakers and Italian-speaker will remain stable for the future.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In general, belonging to the German-language group is an important part of my self-image.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I am really not interested in language rights and stuff like that.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
German-speakers have a higher quality of life compared to many other language minorities in their own countries.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I define success in life by things that are more important than language identity.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I think the current relationship between German-speakers and Italian-speakers will not change easily.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

What do you think about the following statements?

	<i>Fully agree</i>	<i>Partly agree</i>	<i>Neither agree nor disagree</i>	<i>Partly disagree</i>	<i>Fully disagree</i>
I consider myself as belonging to the German language group	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I consider myself as belonging to the Italian language group	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I identify myself with the German-speakers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I identify myself with the Italian-speakers	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I feel German is my mother tongue.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I feel Italian is my mother tongue.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
No matter what s/he does, a German-speaker will never become a Italian-speaker	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I make any effort to be considered as a Italian-speaker.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
For a German-speaker it is nearly impossible to be regarded as a Italian-speaker.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
It is my very wish to belong to the Italian language group.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In principle, it is not difficult for a German-speaker to be considered as a Italian-speaker.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
In the future I would like to regard myself as a Italian-speaker.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Here, we are interested in what you know about certain groups in Finland. You may feel that you have insufficient information at your immediate disposal to answer these questions, yet it is your impression that we are interested in. Please answer each item on the questionnaire and complete it on your own.

Estimate the proportion of the following groups in South-Tyrol:

German-speakers	very small	1	2	3	4	5	very large
Italian-speakers	very small	1	2	3	4	5	very large

How highly regarded are the following languages in South-Tyrol?

German	very low	1	2	3	4	5	very high
Italian	very low	1	2	3	4	5	very high

How often are the following languages used in South-Tyrol public sphere (e.g. public administration, hospitals, etc.)?

German	not at all	1	2	3	4	5	very much
Italian	not at all	1	2	3	4	5	very much

Estimate the birth rates of the following groups in South-Tyrol.

German-speakers	decreasing	1	2	3	4	5	increasing
Italian-speakers	decreasing	1	2	3	4	5	increasing

How highly regarded are the following groups in Finland?

German-speakers	very low	1	2	3	4	5	very high
Italian-speakers	very low	1	2	3	4	5	very high

How well-represented are the following languages in the cultural life of South-Tyrol (e.g. festivals, concerts, art exhibitions)?

German	not at all	1	2	3	4	5	very much
Italian	not at all	1	2	3	4	5	very much

Estimate the proportion of the South-Tyrol population made up of the following groups:

German-speakers	0%	1	2	3	4	5	100%
Italian-speakers	0%	1	2	3	4	5	100%

How proud of their cultural history and achievements are the following groups in South-Tyrol?

German-speakers	not at all	1	2	3	4	5	very much
Italian-speakers	not at all	1	2	3	4	5	very much

How much political power do the following groups have in Finland?

German-speakers	little	1	2	3	4	5	very much
Italian-speakers	little	1	2	3	4	5	very much

How does the number of the following groups change in South-Tyrol?

German-speakers	decreasing	1	2	3	4	5	increasing
Italian-speakers	decreasing	1	2	3	4	5	increasing

How wealthy do you feel the following groups are in South-Tyrol?

German	not at all	1	2	3	4	5	very much
Italian	not at all	1	2	3	4	5	very much

How well-represented are the following languages in the South-Tyrol mass media?

German	not at all	1	2	3	4	5	very well
Italian	not at all	1	2	3	4	5	very well

How strong and active do you feel the following groups are in South-Tyrol?

German-speakers	not at all	1	2	3	4	5	very much
Italian-speakers	not at all	1	2	3	4	5	very much

How strong and active do you feel the following groups will be in South-Tyrol 20 to 30 years from now?

German-speakers	not at all	1	2	3	4	5	very much
Italian-speakers	not at all	1	2	3	4	5	very much